Urnietako udala

2023EKO MAIATZAREN 23KO OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 23 DE MAYO DE 2023

Akta zenbakia: 05/2023
Bilera data: 2023-05-23
Bilera mota: Ohiko osoko bilkura
Deialdia: Lehenengoa
Ordu: 19:00- 19:30
Tokia: Udaletxeko areto nagusia
Interneteko sarbidea: zuzenean youtube.
https://www.youtube.com/watch?v=F8IJ4Y7B9VE

Acta nº: 05/2023
Fecha: 23-05-2023
Tipo de reunión: Pleno ordinario
Convocatoria: Primera
Hora: 19:00- 19:30
Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento
Acceso internet: canal youtube
https://www.youtube.com/watch?v=F8IJ4Y7B9VE

Bertaratutakoak:

Alkatea: Jorge Segurado Iriondo

Zinegotziak:

Mikel Pagola Tolosa
Lucía Goñi Martínez
David Rosco Jorge
Agurtzane Mercader Ubillos
Juan Luis Goikoetxea Benzala
Mikel Artola Pagola
Ainara De Miguel Berasategui
Nekane Ubillos Cipitria
Hermenegildo González Morán
Consuelo Frutos Gonzalez
Xabier Yurramendi Garmendia

Ezin etorria adierazi duten zinegotziak:
Ainhoa Jauregi Cabezón

Idazkaria:
Idoia Arévalo Benito
Kontuhartzailea:
Aitziber Zurutuza Arza

Reunidos:

Alcalde: Jorge Segurado Iriondo

Concejales:

Mikel Pagola Tolosa
Lucía Goñi Martínez
David Rosco Jorge
Agurtzane Mercader Ubillos
Juan Luis Goikoetxea Benzala
Mikel Artola Pagola
Ainara De Miguel Berasategui
Nekane Ubillos Cipitria
Hermenegildo González Morán
Consuelo Frutos Gonzalez
Xabier Yurramendi Garmendia

Concelajes que excusaron su ausencia:
Ainhoa Jauregi Cabezón

Secretaria:
Idoia Arévalo Benito
Interventora:
Aitziber Zurutuza Arza

Urnietan, 2023ko maiatzaren 23an, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 19:00tan, Jorge Segurado Iriondo alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

En la villa de Urnieta a 23 de mayo de 2023, siendo las 19:00 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Jorge Segurado Iriondo, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

2023EKO MAIATZAREN 23KO OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 23 DE MAYO DE 2023

Beharrezko quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

AZTERGAIAK:

1. 2023ko martxoaren 28ko eta maiatzaren 2ko aktak onartzea.
2. Alkatetza eta zinegotzi ordezkarien ebazpenen berri ematea: 328/2023-514/2023.
3. Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabakien kontu ematea: 2023ko martxoaren 23ko bilkura.
4. 2022ko kontu orokorraren onarpena. esp 2023KORO0009.
5. 2022ko Finantza Kontrolaren Planaren Ebaluaketa Txostena (Inf.). Esp-2022KORO0020.
6. 2023ko Finantza Kontrolerako Plana (Inf.). Esp-2023KORO0011
7. “Udal hilerriko lurperatze, mantentze, garbiketa eta lorezaintza zerbitzu orokorraren” kontratazioa– Esp. 2023ZZER0008
8. Zerbitzu publikoak emateagatiko eta jarduerak egiteagatiko tasak arautzen dituen ordenantzaren IV. Salbuespenak, murriztapenak eta hobariak puntuaren aldaketa. Esp 2023KORO0014.
9. Indarkeria matxistaren biktima diren emakumeei arreta emateko koordinazio-protokoloa eguneratzea onartzea.
10. **Galdera-eskariak.**

******

1.- 2023ko martxoaren 28ko eta maiatzaren 2ko aktak onartzea.
Aho batez onartzen dira.

Superado el quórum necesario y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

ORDEN DEL DIA:

1. Aprobar las actas de las sesiones plenarias del 28 de marzo y 2 de mayo de 2023.
2. Dar cuenta de las resoluciones de alcaldía y de las concejalías delegadas: 328/2023 al 514/2023.
3. Dar cuenta de los acuerdos tomados en la Junta de Gobierno Local. Sesiones: 23 de marzo de 2023.
4. Aprobación Cuenta General 2022- exp 2023KORO0009.
5. Informe de Evaluación del Plan de Control Financiero 2022 (Inf.). Exp-2022KORO0020.
6. Plan de Control Financiero 2023 (Inf.). Exp-2023KORO0011
7. Contratación “Servicio general de enterramiento, mantenimiento, limpieza y jardinería del cementerio municipal”. Exp. 2023ZZER0008
8. Modificación del punto IV Exenciones, reducciones y bonificaciones.de la Ordenanza reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades. Exp 2023KORO0014
9. Aprobación de la actualización del protocolo de coordinación para la atención a mujeres víctimas de violencia machista.
10. Ruegos y preguntas.

******

1.- Aprobar las actas de las sesiones plenarias del 28 de marzo y del 2 de mayo de 2023.
Se aprueban por unanimidad.

2.- Alkatetza eta zinegotzi ordezkarien ebazpenen berri ematea: 328/2023-514/2023.

Berri eman da.

2.- Dar cuenta de las resoluciones de alcaldía y de las concejalías delegadas: 328/2023 al 514/2023.

Se da cuenta.

3.- Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabakien kontu ematea: 2023ko martxoaren 23ko bilkura.

Berri eman da.

3.- Dar cuenta de los acuerdos tomados en la Junta de Gobierno Local. Sesión del 23 de marzo del 2023.

Se da cuenta.

4.-2022ko kontu orokorraren onarpena. esp 2023KORO0009.

4.- Aprobación Cuenta General 2022- exp 2023KORO0009.

****

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontua arautzen duen, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak bere 63. artikuluan ezartzen duenaren arabera, Alkateak osatutako Kontu Orokorra Kontuen Batzorde Bereziaren onespenerako aurkezten da.

Kontu Orokorrak ekonomiaren, finantzen, ondarearen eta aurrekontuaren arloetan egindako kudeaketa azaltzen da. Hauek dira eduki behar dituen osagaiak:

- Egoeraren Balantzea.
- Galera Irabazien kontua.
- Memoria: finantzaketa taularekin eta zorraren egoerarekin.
- Aurrekontuaren likidazioa eta kontabilitate orokorraren erlazioa.

Batzordean aurkeztu ondoren, Kontu Orokorra Kontuen Batzorde bereziaren txostenarekin, jendaurrean azalduko da 15 egunetan epealdi horretan interesatuek erreklamazioak edo oharrak aurkeztu ahal izateko. Erreklamaziorik balego Batzorde bereziak aztertu egingo ditu eta beharrezkotzat jotzen dituen egiaztapen guztiak egin ondoren, beste txosten bat emango du.

Batzorde bereziaren txostenekin eta aurkeztutako erreklamazio eta oharrekin batera, Kontu Orokorra udalbatzaren onespenerako jarriko da, eta bidezkoa bada uztailaren 31 baino lehen onartuko da.

****

Teniendo en cuenta el artículo 63 de la Norma Foral 21/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se somete a informe de la Comisión Especial de Cuentas la Cuenta General formada por el Presidente de la Corporación.

La Cuenta General pondrá de manifiesto la gestión realizada en los aspectos económico, financiero, patrimonial y presupuestario. Estará integrada por:

- Balance de situación
- Cuenta de pérdidas y ganancias
- Memoria: con el cuadro de financiación y el estado de la deuda.
- Relación de la liquidación del presupuesto con la contabilidad general.

Una vez realizada la presentación, la Cuenta General con el informe de la Comisión Especial de Cuentas, será expuesta el público por plazo de 15 días, durante los cuales los interesados podrán presentar reclamaciones, reparos u observaciones. Examinados éstos por la Comisión Especial y practicadas por la misma cuantas comprobaciones estime necesarias, emitirá nuevo informe.

Acompañada de los informes de la Comisión Especial y de las reclamaciones y reparos formulados, la Cuenta General se someterá al Pleno de la Corporación para que, en su caso, pueda ser aprobada antes del 31 de julio.

2023EKO MAIATZAREN 23KO OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 23 DE MAYO DE 2023

Toki erakundeek behar bezala onetsitako Kontu Publikoaren berri emango dio Herri- Kontuen Euskal Epaitegiari, haren arautegian berariaz ezarritakoaren arabera.

Urnietako Udaleko Kontuen Batzorde Bereziak, 2023ko apirilaren 19an egindako bilkuran, 2022rako Aurrekontuaren Kontu Orokorraren berri eman zuen, eta hamabost egun balioduneko epean jendaurrean jarri zen, 2023ko apirilaren 25eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (78. zk.) argitaratutako iragarkiaren bidez. Epe horretan, interesdunei aukera eman zitzaien erreklamazioak, eragozpenak edo oharrak aurkezteko.

Horretarako emandako epean ez da erreklamaziorik aurkeztu, eta, beraz, bidezkoa da osoko bilkuran onartzea.

Ondorioz, ezarritako lege tramitazioa jarraituta, Udalbatzak aho batez honako hau

ERABAKI DU:

Lehena.- 2022 ekitaldiko Kontu Orokorra onartzea.

Bigarrena.-2022 ekitaldiko Kontu Orokorra Kontu Publikoen Euskal Auzitegira igortzea.

Las Entidades locales rendirán al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la Cuenta General debidamente aprobada en los términos que establece su normativa específicamente.

La Comisión Especial de Cuentas del Ayuntamiento de Urnieta en sesión celebrada el día 19 de abril de 2023 informó de la Cuenta General del Presupuesto para 2022 siendo expuesta al público durante un período de quince días hábiles a través de anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 78, de 25 de abril de 2023, durante los cuales se da opción a los interesados para presentar reclamaciones, reparos u observaciones.

Durante el plazo otorgado al efecto no se ha presentado ninguna reclamación, por lo que procede someterla a aprobación plenaria.

En consecuencia, realizada la tramitación legalmente establecida, el Pleno ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO:

Primero.- Aprobar la Cuenta General del ejercicio 2022.

Segundo.- Remitir la Cuenta General del ejercicio 2022 al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

5.- 2022ko Finantza Kontrolaren Planaren Ebaluaketa Txostena (Inf.). Esp-2022KORO0020.

****

2022ko Finantza Kontrolaren Planaren Ebaluaketa Txostena eranskin moduan atxikitzen da akta honetan.

Osoko Bilkurari horren berri eman zaio.

Alkateak esan du ekintza-plan bat eskatuko duela hurrengo hilabeteetan gauzatzeko.

5.- Informe de Evaluación del Plan de Control Financiero 2022 (Inf.). Exp-2022KORO0020.

****

El Informe de Evaluación del Plan de Control Financiero 2022 se adjunta como Anexo a esta Acta.

El Pleno queda informado.

El alcalde afirma que solicitará un plan de acción para que se lleva a cabo en los siguientes meses.

Hermenegildo González zinegotziak esan du informatutzat jotzen direla, nahiz eta zenbait puntuk zalantzak sortzen dituzten.

El concejal Hermenegildo González afirma que se dan por informados, aunque hay ciertos puntos que les suscitan dudas.

Ainara De Miguel zinegotziak esan du bere taldea informatutzat jotzen dela.

La concejal Ainara De Miguel afirma que su grupo se da por informado.

6.-2023ko Finantza Kontrolerako Plana (Inf.). Esp-2023KORO0011

6.- Plan de Control Financiero 2023 (Inf.). Exp-2023KORO0011

****

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Sektore Publikoko entitateen barne kontrolaren araubide juridikoa erregulatzen duen 2018ko abenduaren 27ko 32/2018 Foru Dekretuak bere 30. artikuluak ezartzen duenaren arabera Organo kontu-hartzaileak kontrol finantzarioko urteko plan bat prestatu beharko du, ekitaldian egin beharreko kontrol iraunkorreko eta auditoretza publiko jarduketak jasoko dituena.

Kontrol finantzarioko urteko planak barnean hartuko ditu, batetik, legezko betebehar baten ondorioz organo kontu-hartzaileak egin beharrekoak diren jarduketa guztiak eta, bestetik, helburuak, ekitaldi bakoitzeko lehentasunak eta eskura dauden bitartekoak aztertzen dituen arrisku analisi batean oinarrituta urtez urte aukeratzen diren jarduketak.

****

Según lo dictado en el artículo 30 del Decreto Foral 32/2018 de 27 de diciembre de 2018 por el que se regula el régimen jurídico del control interno en las entidades del Sector Público Local del Territorio Histórico de Gipuzkoa el órgano interventor tendrá que preparar un plan anual de control financiero que recogerá las actuaciones de control permanente y auditoria publica que haya que hacer en el ejercicio.

El plan anual para el control financiero incluirá, por un lado, todas las actuaciones que tenga que hacer el órgano interventor como consecuencia de una obligación legal y por otro, objetivos, prioridades de cada ejercicio y las actuaciones que se seleccionan cada año basándose en un análisis de riesgos que estudia los medios que se tienen a mano.

Udalbatza informatuta geratu da.

El Pleno queda informado.

7.- “Udal hilerriko lurperatze, mantentze, garbiketa eta lorezaintza zerbitzu orokorraren” kontratazioa– Esp. 2023ZZER0008

7.- Contratación “Servicio general de enterramiento, mantenimiento, limpieza y jardinería del cementerio municipal”. Exp. 2023ZZER0008

****

Aurrekariak

Sail kudeatzaileak espedientea hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.

Era berean sail sustatzailearekin koordinatuta, Administrazio Baldintza Berezien Plegua eta Baldintza Teknikoen Agiria prestatu dira, modu honetan kontratazio espedientea osatuz.

****

Antecedentes

Incoado el expediente por el departamento gestor se ha elaborado la memoria justificativa.

Asimismo, se ha redactado el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el de Prescripciones Técnicas, en coordinación con el Departamento promotor, completándose de este modo el expediente de contratación.

Udal-Idazkariak legezkotasun aldeko-txostena eman du, eta Kontuhartzaileak fiskalizaziorako txostena eta kreditua dagoelako ziurtagiria.

La secretaria de la Corporación ha emitido su informe favorable de legalidad, y la interventora el informe de fiscalización de Intervención y el certificado de existencia de crédito.

Ondorioz, legez ezarritako izapidetzea egin ondoren, eta Lurraldearen eta Jasangarritasun Energetikoaren Informazio Batzordearen 2023ko maiatzaren 15eko Irizpena aztertu ondoren, proposamena bozkatu egin da, eta Osoko Bilkurak aho batez hartu du honako

En consecuencia, realizada la tramitación legalmente establecida y visto el Dictamen de la Comisión Informativa de Territorio y Sostenibilidad Energética de 15 de mayo 2023, se somete a votación la propuesta, adoptando el Pleno por unanimidad el siguiente

ERABAKI DU:

1.- Alde batetik, kontratazio espedientea onartzea eta, bestetik, esleipen prozedurari hasiera eman, modu ohikoan izapidetuta eta prozedura irekia erabilita, ondorengo kontratuarena: Urnietako udal hilerriko lurperatze, mantentze, garbiketa eta lorezaintza zerbitzu orokorraren kontratazioa.”.

2.- 25.671,36 eurotako gastua baimentzea, hurrengo aurrekontuaren partiden kargura, 2023ko ekitaldikoak.

1 0300.227.164.00.99 2023 (1826)

3.- Txosten honetan aipatutako kontratua arautzen duen Administrazio Aginte partikulardunen irizpideak onartzea.

4.- Kontratazioaren iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratzea, interesdunek 20 egun naturaleko epearen barruan beren proposamenak aurkeztu ahal izan ditzaten.

5.- Kontratzailearen profilean, memoria justifikagarria eta kontratazio hau arautuko duten oinarriak argitaratzea.

6.- Akordio hau Idazkaritza eta Kontu-Hartzailetza sailei jakinaraztea dagokion ondorioetarako.

ACUERDO:

1.- Aprobar el expediente para la contratación, por una parte, y por otra, disponer la apertura del procedimiento de adjudicación, a tramitar de forma ordinaria y en procedimiento abierto, del contrato de “Servicio general de enterramiento, mantenimiento, limpieza y jardinería del cementerio municipal de Urnieta”.

2.- Autorizar un gasto de 25.671,36 euros, con cargo a las siguientes partidas del presupuesto del ejercicio 2023.

1 0300.227.164.00.99 2023 (1826)

3.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares que regirán el contrato referido en este informe.

4.- Publicar en el Perfil de contratante el anuncio de licitación, para que durante el plazo de 20 días naturales los interesados puedan presentar las proposiciones que estimen pertinentes.

5.- Publicar la memoria justificativa y los pliegos de contratación en el Perfil de Contratante.

6.- Trasladar este acuerdo al departamento de Secretaria e Intervención a los efectos oportunos.

8.- Zerbitzu publikoak emateagatiko eta jarduerak egiteagatiko tasak arautzen dituen ordenantzaren IV. Salbuespenak, murriztapenak eta hobariak puntuaren aldaketa. Esp 2023KORO0014.

******

8.-Modificación del punto IV Exenciones, reducciones y bonificaciones.de la Ordenanza reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades. Exp 2023KORO0014

******

Urnietako udala

2023EKO MAIATZAREN 23KO OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 23 DE MAYO DE 2023

Aurrekariak

Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluak ezartzen duenez, interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden dokumentuak edo beste edozein administraziok egindakoak ez aurkezteko. Administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu.

Herritarrek administrazio publikoen esku dauden datu eta dokumentuak ez aurkezteko duten eskubidea gauzatzeko, Urnietako Udalak protokolo bat sinatu zuen 2019ko azaroaren 21ean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak administrazio elektronikoko oinarrizko irtenbideak elkarri emateko sinatutako lankidetza-hitzarmenari atxikitzeko, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 21/2016 Legearen 19.4 artikuluan xedatutakoa betez, zeinaren bidez foru-organo eskudunei baitagokie beren lurralde historikoko udalerriei behar duten laguntza teknikoa ematea. Protokolo hau sinatzeak aukera ematen dio Urnietako Udalari, Euskadiko Administrazioen Elkarreragingarritasun eta Segurtasun Nodoaren (NISAE) bidez, dirulaguntza emateko ebazpena emateko beharrezkoak diren datuak eta/edo dokumentuak eskuratzeko, baldin eta beste administrazio publiko batzuen esku badaude.

Zerbitzu publikoak emateagatiko eta jarduerak egiteagatiko tasak arautzen dituen 2023rako zerga-ordenantzak, salbuespenei, murrizketei eta hobariei buruzko IV. puntuan, besteak beste, ezartzen du hobari bat eskatzen duten pertsonek eskabide ofiziala erabili beharko dutela, familia-unitateko kide guztiei buruzko dokumentazioarekin batera.

Araudi aplikagarria

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena (4, 22.2.d, 25 49 eta 70.2.art-k).
- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena 128. Art-tik 131.art-ra).

Antecedentes

El artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común, establece que los interesados tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración. La administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos salvo que el interesado se opusiera a ello.

Con el propósito de hacer efectivo el derecho a la ciudadanía a no aportar datos y documentos que obren en poder de las administraciones públicas, el Ayuntamiento de Urnieta firmó, el 21 de noviembre de 2019 un protocolo para la adhesión al Convenio de Colaboración suscrito por la Administración General de la Comunidad autónoma de Euskadi con la Diputación Foral de Gipuzkoa para la prestación mutua de soluciones básicas de administración electrónica, dando cumplimiento a su vez a lo dispuesto en el artículo 19.4 de la Ley 21/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi por el que corresponde a los órganos forales competentes prestar la asistencia técnica precisa a los municipios de su Territorio Histórico. La firma de este protocolo permite al Ayuntamiento de Urnieta recabar, a través del Nodo de Interoperabiliad y Seguridad de las Administraciones de Euskadi (NISAE), los datos y/o documentos, que, hallándose en poder de otras Administraciones Públicas, resulten precisos para la resolución de la concesión de la subvención.

La ordenanza fiscal reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades para el año 2023, en su punto IV relativo a las exenciones, reducciones y bonificaciones establece, entre otros, que las personas que soliciten una bonificación deberán hacerlo utilizando la instancia oficial a la que acompañaran la documentación relativa a todas las personas de la unidad familiar.

Normativa aplicable

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (art. 4, 22.2.d, 25 49 y 70.2.).
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (art. 128 a 131).

- Toki Araubidearen arloan indarrean dauden legezko xedapenen testu bategina, apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartua (56. art).

- Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril (art. 56).

Ondorioz, ezarritako lege tramitazioa jarraituta, eta ikusirik Antolakuntzako Batzorde Informatzaileak 2023ko maiatzaren 15ean egindako irizpena, proposamena bozkatu egin da, eta Osoko Bilkurak aho batez hartu du honako

En consecuencia, realizada la tramitación legalmente establecida y visto el Dictamen de la Comisión Informativa de Organización de 15 de mayo 2023, se somete a votación la propuesta, adoptando el Pleno por unanimidad el siguiente

ERABAKI DU:

1. Urnietako Udalaren diru-laguntzak ematea arautzen duen ordenantzaren 9.2 artikuluaren aldaketari hasierako onespena ematea, honela idatzita:

   IV. Salbuespenak, murriztapenak eta hobariak.

   Hobari eskaerak bideratzeko prozedura.

   Hobaria urtero eskatu beharko da, eta eskatu den urtean ez hurrengoan hasiko da eragina izaten. Ez du atzerako eraginik. Hobarien eskaerak aurkezteko epea urriaren 1etik urriaren 31 arte izango da. Etxebizitza batean ur hornidura edo zabor bilketa zerbitzuaren alta urriaren 1etik aurrera egiten denean eskaera aurkezteko epea zerbitzuan alta eman denetik hilabete bateko epearen barruan egin ahal izango da, betiere abenduaren 31a baino lehenago.

   Eskaerak Bertan bulegoan eta udalaren webgunean (www.urnieta.eus) emango den instantzia ofizialean egingo dira.

   Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikuluaren arabera, interesdunek eskubidea izango dute dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egindako dokumentuak ez aurkezteko.

   Urnietako Udalak, datu-bitartekaritzarako plataformen edo horretarako prestatutako beste sistema elektroniko batzuen bidez, prozedura ebazteko beharrezkoak diren dokumentu hauek kontsultatuko ditu:

ACUERDO:

1. Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza reguladora de tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades con la siguiente redacción:

   IV. Exenciones, reducciones y bonificaciones.

   Procedimiento para la tramitación de solicitudes.

   La bonificación deberá solicitarse anualmente y surtirá efectos en el año siguiente a aquél en que se solicite. No tiene efecto retroactivo. El plazo de presentación de solicitudes de bonificaciones será del 1 de octubre al 31 de octubre. El plazo para la presentación de solicitudes cuando la fecha de alta del servicio de suministro de agua y basura de un domicilio se realice con posterioridad al 1 de octubre podrá realizarse en el plazo de un mes desde la fecha de alta en el servicio hasta el 31 de diciembre.

   Las solicitudes se realizarán en la instancia oficial que se facilitará en la oficina Bertan así como en la web municipal (www.urnieta.eus).

   De conformidad con el art. 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, los y las interesadas tendrán derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.

   El Ayuntamiento de Urnieta consultará, a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, los documentos necesarios para la resolución del procedimiento, que se citan a continuación:

- Poliziaren Zuzendaritza Nagusia: Nortasun-datuen kontsulta/egiaztapena.
- Foru Ogasunak: PFEZren kontsulta.
- Foru Ogasunak: Kontu-mailaren kontsulta.
- Foru Ogasunak : Ondare-mailaren kontsulta.
- Foru Ogasunak: Ondasun higiezinen kontsulta.
- Katastroko Zuzendaritza Nagusia: Katastro-datuen kontsulta.
- Estatuko Enpleguko Zerbitzu Publikoa: langabezia-prestazioak kontsultatzeko zerbitzua.
- Lanbide: Diru-Sarrerak Bermatzeko Errentaren kontsulta.
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra: Lan-Bizitzaren kontsulta.
- Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionala: Gizarte-prestazio publikoen kontsulta.

Datuak Babesteko Europako Erregelamenduaren 6.1.d artikuluak datuen tratamendu hori gaitzen du, eta interesdunak edozein unetan baliatu ahal izango du Aipatutako erregelamenduaren 21. Artikulua.

Interesdunak horren aurka egiten badu, jarraian zehazten diren datuak eta/edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu:

- Familia-unitateko kideen NANaren fotokopia.
- Familia-unitateko kideen banku-posizioen ziurtagiria.
- Familia-unitateko kideen ondasunen foru-ogasunen ziurtagiria.
- Familia-unitateko kideen azken ekitaldiko pertsona fisikoen errenta-aitorpenaren kopia, edo, hala badagokio, errenta-aitorpena aurkezteko betebeharrik ezaren ziurtagiria.
- Familia-unitateko kideen lan-bizitza.

- Dirección General de la Policía: Consulta/Verificación de datos de Identidad.
- Haciendas Forales: Consulta de IRPF.
- Haciendas Forales: Consulta de Nivel de Cuentas.
- Haciendas Forales: Consulta del Nivel de Patrimonio.
- Haciendas Forales: Consulta de Bienes Inmuebles.
- Dirección General de Catastro: Consulta de Datos Catastrales.
- Servicio Público de Empleo Estatal: Servicio de Consulta de Prestaciones de Desempleo.
- Lanbide: Consulta de Renta de Garantía de Ingresos.
- Tesorería General de la Seguridad Social: Consulta de Vida Laboral.
- Instituto Nacional de la Seguridad Social: Consulta de Prestaciones Sociales Públicas.

El art 6.1.d del Reglamento Europeo de Protección de Datos habilita dicho tratamiento de datos, pudiendo el interesado ejercer, en cualquier momento, su derecho de oposición recogido en el art. 21 del citado Reglamento.

Si la persona interesada se opusiera a ello, deberá aportar los datos y/o documentos correspondientes que se especifican a continuación:

- Fotocopia del DNI de los miembros de la unidad familiar.
- Certificado de posiciones bancarias de los miembros de la unidad familiar.
- Certificado de las Haciendas Forales de los bienes de los miembros de la unidad familiar.
- Copia de la declaración de la renta de las personas físicas del último ejercicio de los miembros de la unidad familiar, o, en su caso, certificado de no obligatoriedad de presentar la declaración de la renta.
- Vida laboral de los miembros de unidad familiar.

- Familia-unitateko kide guztiei dagozkien Gizarte Segurantzaren prestazioengatik jasotako diru-sarrera gordinen ziurtagiria, hala badagokio.
- Estatuko Enplegu Zerbitzu Publikoak emandako ziurtagiria, familia-unitateko kide guztien langabezia-egoera eta jasotako laguntzen zenbatekoa egiaztatzen dituena.

2. Espedientea jendaurrean jartzea 30 egun baliodunekoepean, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, interesdunek espedientea azter dezaten eta egoki iritzitako erreklamazioak eta iradokizunak aurkez ditzaten.

Adierazitako informazio-epea igaro eta erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztu ez bada, ordura arte behin-behinekoa izan den erabakia behin betiko hartutzat joko da, eta ez da beste erabakirik hartu beharko.

- Certificado de los ingresos brutos percibidos por prestaciones de la Seguridad Social correspondientes a todos los miembros de la unidad familiar, en su caso.
- Certificado emitido por el Servicio de empleo público estatal acreditativa de la situación de desempleo y cuantía de las ayudas percibidas, correspondientes a todos los miembros de la unidad familiar, en su caso.

2. Someter el expediente a información pública durante un plazo de 30 días hábiles a partir del día siguiente a la publicación de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, a fin de que las personas interesadas examinen el expediente y presenten las reclamaciones y sugerencias que estimen pertinentes.

Si transcurrido el plazo de información expresado, no se hubiera presentado reclamación o sugerencia alguna, se tendrá por adoptado definitivamente el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

9.- Indarkeria matxistaren biktima diren emakumeei arreta emateko koordinazio-protokoloa eguneratzea onartzea.

9.- Aprobación de la actualización del protocolo de coordinación para la atención a mujeres víctimas de violencia machista.

****

Joan den maiatzaren 18an egindako Herritarren Informazio Batzordean, Urnietako udalerrian indarkeria matxistaren biktima diren eta bizirik atera diren emakumeei ematen zaien arreta hobetzeko erakundearteko koordinazio-protokoloakoordinazio-protokoloaren berri eman zen.

Ondorioz, ezarritako lege tramitazioa jarraituta, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2023ko maiatzaren 18an egindako irizpena, proposamena bozkatu egin da, eta Osoko Bilkurak aho batez hartu du honako

ERABAKI DU:

1. Onartzea *Urnietako udalerrian indarkeria matxistaren biktima diren eta bizirik atera diren*

****

Se dio cuenta del protocolo de coordinación para la antención a mujeres víctimas de violencia machista en la pasada Comisión informativa de ciudadanía celebrada el pasado 18 de mayo.

En consecuencia, realizada la tramitación legalmente establecida y visto el Dictamen de la Comisión Informativa de Ciudadanía de 18 de mayo 2023, se somete a votación la propuesta, adoptando el Pleno por unanimidad el siguiente

ACUERDO:

1. Aprobar el *Protocolo de coordinación interinstitucional para la mejora de la atención a mujeres víctimas y*

emakumeei ematen zaien arreta hobetzeko erakundearteko koordinazio-protokoloa.

10.- Galdera-eskariak.

- Hermenegildo González zinegotziak hitza hartu du gainerako zinegotziei agur esateko, eskerrak emanez eta pertsonalki onena den guztia opatuz.
- Xabier Yurramendi zinegotziak agur esan die bertaratutako guztiei, eta eskerrak eman dizkie bere taldeko kideei, udal langileei eta, oro har, guztiei.
- Ainara De Miguel zinegotziak idazki bat irakurri du, eta, horren bidez, eskerrak eman eta Udalbatzako kide guztiak agurtu ditu.
- David Rosco zinegotziak hartu du hitza, eta idatzi bat irakurri du. Idazki horrek honela dio hitzez hitz:

Erlojuak adierazten dit etapa hau, udal politikaren barruan, amaitzen ari dela.

Zirraragarria izan den etapa izan dela esan nezake. Udal politika uzteko garaia iritsi da. Pozez eta esker onez egiten dut.

Gogoan dut oraindik 2011ko maiatzaren 22 hura, etapa hau hasi zenekoa. Gau hartan udal honetako zinegotzi izatera pasa nintzen.

Gure alderdiaren kanpainako leloak hau zioen: Onena emateko garaia/El momento de dar lo mejor. Eta asmo horrekin hasi nuen nire ibilbide politikoa.

Alkatea izendatzeko osoko bilkuraren ondoren, ekainaren 11n, Gizarte Sustapen eta Garapen Pertsonaleko zinegotzi izatera pasa nintzen, bertigoa sentitua nuen une horretan, denbora faltako zitzaidala uste nuen, kargua betetzeko beharrezko ezagutzak eskuratzeko. Baina Sustapenean lurreratzeko zortea izan nuen, eta zalantzarik gabe balioan jarri beharreko giza talde batekin egin nuen topo. Ezin izango dut inoiz eskertu azken egunera arte nirekin izan duten eskuzabaltasuna eta ulermena.

supervivientes de violencia machista en el municipio de Urnieta.

10.-Ruegos y preguntas.

- El concejal Hermenegildo González, toma la palabra para despedirse del resto de los corporativos, dándoles las gracias y deseándoles en lo personal todo lo mejor.
- El concejal Xabier Yurramendi se despide de todos los presentes, agradeciendo a los miembros de su grupo, a los trabajadores municipales y a todos en general.
- La concejal Ainara De Miguel pasa a dar lectura a un escrito a través del cual expresa su agradecimiento y se despide de todos los miembros de la Corporación.
- El concejal David Rosco toma la palabra y procede a dar lectura a un escrito qu ese recoge de forma literal:

El reloj me indica que esta etapa, dentro de la política municipal, se está acabando.

Podría decir que ha sido una etapa emocionante.
Ha llegado la hora de abandonar la política municipal. Lo hago con alegría y gratitud.

Todavía recuerdo aquel 22 de mayo de 2011, cuando comenzó esta etapa. Aquella noche pasé a ser concejal de este ayuntamiento.

El lema de campaña de nuestro partido decía: Onena emanteko garaia/El momento de dar lo mejor. Y con esa intención empecé mi carrera política.

Tras el pleno de designación del alcalde, el 11 de junio, pasé a ser concejal de Promoción Social y Desarrollo Personal, en ese momento en el que ya había sentido vértigo, pensaba que me iba a faltar tiempo para adquirir los conocimientos necesarios para ocupar el cargo. Pero tuve la suerte de aterrizar en Fomento y me encontré con un equipo humano que sin duda había que poner en valor. Nunca podré agradecer la generosidad y comprensión que han tenido conmigo hasta el último día.

2023EKO MAIATZAREN 23KO OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 23 DE MAYO DE 2023

Beraiengan behar izan dudan laguntza guztia izan dut. Baita oparitu didaten denbora eta pazientzia guztia. Lekaioko bulegoan arnasten den laguntasuna. Haietako bat naizela sentiarazi didate. Faltan botako zaituztet! "Sustapena" z blai eginda noa.

He tenido toda la ayuda que he necesitado en ellos. También todo el tiempo y la paciencia que me han regalado. La compañía que se respira en la oficina de Lekaio. Me han hecho sentir que soy uno de ellos. ¡Os echaré de menos! Voy empapado de "Promoción".

Eskerrak eman behar dizkiot hainbeste jenderi, ziur nagoela bidegabeki ahaztuko dudala norbait.
Eskerrik asko Mikel Pagola alkateari. Traineru honetan arraun egitea erabaki nuen, zu lemazaina zinelako.
Eskerrik asko Jorge Segurado alkateari. Gure herria berritzeko eta aldatzeko proiektu baten parte izateko nigan konfiantza izateagatik.

Tengo que dar las gracias a tanta gente, que estoy seguro de que injustamente olvidaré a alguien.
Gracias al alcalde Mikel Pagola. Decidí remar en esta trainera porque tú eras timonel.

Gracias al alcalde Jorge Segurado. Por confiar en mí para formar parte de un proyecto de renovación y cambio de nuestro país.

Eskerrik asko udal gobernu taldeko kideei. Luke Goñi, Agurtzane Mercarder, JuanLu Goikoetxea eta Mikel Artola. Zuen laguntzarik gabe ezinezkoa izango zen legegintzaldi honetan bizirik irautea.
Eskerrak aurreko legegintzaldietako nire gobernukideei: Maribel Vaquero, Koldo Aramendi, Miren Martiarena, Maripi Sarasola eta Manuel Mayoz. Lagun onak eramaten ditut.

Gracias a los miembros del equipo de gobierno municipal. Luke Goñi, Agurtzane Mercarder, JuanLu Goikoetxea y Mikel Artola. Sin vuestra ayuda hubiera sido imposible sobrevivir a esta legislatura.
Gracias a mis compañeros de gobierno de anteriores legislaturas: Maribel Vaquero, Koldo Aramendi, Miren Martiarena, Maripi Sarasola y Manuel Mayoz. Me llevo buenos amigos.

Eskerrik asko alderdikideei, beti erne eta laguntzeko prest egoteagatik.
Eskerrik asko, baita ere, gainerako udalbatzari. Zuetako bakoitzak, Urnietarako onena iruditzen zaizuen ekarpena egin bait duzue.
Era berean, ez ditut ahaztu nahi udal langileak eta gainerako zerbitzari publikoak, beren profesionaltasun eta kemenarekin, makineria administratiboak funtziona dezan ahalbidetzen bait dute, hori gabe gizartearen aukerak basakeria jasanezin batek ordeztuko lituzke eta.

Gracias a los compañeros de partido por estar siempre alerta y dispuestos a colaborar.
Gracias también al resto de la corporación municipal. Cada uno de vosotros, que habéis hecho una aportación que os parece la mejor para Urnieta.
Tampoco quiero olvidar a los trabajadores municipales y demás servidores públicos que, con su profesionalidad y tesón, permiten que funcione la maquinaria administrativa, sin la cual las posibilidades de la sociedad serían sustituidas por una barbarie insoportable.

Ez ditut etxekoak ahaztu nahi, haien pazientziagatik, nire benetako zutabea zarete.

No quiero olvidarme de los de casa, por su paciencia, sois mi verdadero pilar.

Eskerrik asko, orokorrean, Urnietako herritar guztiei zuen laguntza, maitasun eta errespetuagatik. Zuei esker, udalean egin dudan lana errazagoa, atseginagoa eta eramangarriagoa izan da.

Gracias, en general, a todos los vecinos y vecinas de Urnieta por vuestra colaboración, cariño y respeto. Gracias a vosotros, mi labor en el Ayuntamiento ha sido más fácil, agradable y llevadera.

Oso harro nago lurra erein duen gobernu baten parte izan naizelako, datozen urteetan guztiok gure bizi-proiektua garatu ahal izango dugun Unieta, eraiki ahal izango delako.

Estoy muy orgulloso de haber sido parte de un gobierno que ha sembrado la tierra, de que en los próximos años la Unieta en la que todos podremos desarrollar nuestro proyecto de vida, se pueda construir.

2023EKO MAIATZAREN 23KO OHIKO UDALBATZARRARAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 23 DE MAYO DE 2023

Eta amaitzeko, hausnarketa bat egitea gustatuko litzaidake.
Kargu publiko bat betetzea ez da inoiz arrazoi bat izan behar berez. Denboran mugatuta egon behar du, hasi eta bukatu, ez da lanbide bat, ez du bizitza aurrera ateratzeko modu iraunkor bihurtzeko asmorik izan behar, ez eta erretiroa hartzeko, aberasteko edo ohoreak eta pribilegioak lortzeko ere, izan ere tentazio horietakoren batek kutsatzen badu bere burua, ezinbestean usteltzen baita.

Animo asko eta arrakasta asko denoi.

- Juan Luis Goikoetxea zinegotziak eta Mikel Artola zinegotziak eskerrak eman dizkiete bertaratutako guztiei.

- Luke Goñi zinegotziak hitzez hitz jasotzen den idazki bat irakurri du:

Ixilik iritsi nintzen, ixilik banoa.
Ez dakit zer opa didan bizitzak, lana, seguro lana.

Pozik amaitzen dut bidai hau, helburua lortuta.
Ikasketa bat, aukera bat, besteenganako zerbitzura lan egiteak.
Eskerrik asko, bihotzez, nigan konfiantza jarri duzuenei.

Ibilbidean gidatu nauen ardatza konpartitu nahiko nuke zuekin:

“Que nadie se acerque jamás a ti sin que al irse se sienta un poco mejor y más feliz” Madre Teresa de Calcuta.

- Mikel Pagola zinegotziak hartu du hitza, lehenik eta behin eskerrak emateko bere familiari, udal langileei, hautetsiei eta herriaren alde lan egin duten guztiei.

- Alkateak, azkenik, hitza hartu du mundu guztiari eskerrak emateko.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du ohiko osoko bilkura hau, goian adierazitako eguneko arratsaldeko zazpi t’erdiak direnean, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

Y para terminar, me gustaría hacer una reflexión.
Ocupar un cargo público nunca debe ser una razón por sí sola. Tiene que estar limitado en el tiempo, empezar y terminar, no es una profesión,no tiene que aspirar a convertirse en una forma duradera de sacar la vida adelante, ni a jubilarse, ni a enriquecerse, ni a obtener honores y privilegios, porque si alguna de esas tentaciones le contamina, se corrompe irremediablemente.

Muchos ánimos y muchos éxitos a todos.

- Tanto el concejal Juan Luis Goikoetxea como el concejal Mikel Artola expresan su agradecimiento a todos los presentes.

- La concejal Luke Goñi pasa a dar lectura a un escrito que se recoge de forma literal:

Me voy en silencio, en silencio, como llegué.
No sé bien qué me deparará la vida. Trabajo y más trabajo, seguro.
Con el objetivo cumplido, alegre dejo este camino.
Un aprendizaje, una oportunidad, una entrega hacia los demás.
Agradezco de corazón a las personas que han confiado en mí para desempeñar esta tarea.
Me gustaría compartir con todas las personas presentes, el mensaje que me ha guiado estos cuatro años, es un Proverbio de la Madre Teresa de Calcuta:
“Que nadie se acerque jamás a ti sin que al irse se sienta un poco mejor y más feliz”

- El concejal Mikel Pagola toma la palabra para agradecer, en primer lugar a su familia, a los trabajadores municipales, a los cargos electos y todos los que han trabajado a favor del pueblo.

- El Alcalde, por último, toma la palabra para expresar su agradecimiento a todo el mundo.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno ordinario, siendo las siete y media de la tarde en la fecha indicada en el encabezamiento, se levanta la

sesión, de la que yo, Secretaria de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Jorge Segurado Iriondo, Alkate-Lehendakaria

Fdo. Idoia Arévalo Benito, Secretaria